

Personal Finance - Application Form

التمويل الشخصي - اتفاقية التمويل

معاً نزهـر



صدر عن بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م. CRN 18459 ©حقوق الطبع والنشر محفوظة لبنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م. (٢٠١٨). جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في أي أجهزة أو نظم تخزين المعلومات أو نقله بأية شكل أو وسيلة كانت سواء الكترونياً، ميكانيكياً، فونوغرافياً أو تسجيلياً أو خلاف ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق من بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م.

Issued by HSBC Bank Egypt S.A.E. CRN 18459 ©Copyright HSBC Bank Egypt S.A.E (2018). All Rights Reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted on any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of HSBC Bank Egypt S.A.E.

Branch:

الفرع:

Date: / /

التاريخ:

1- Finance Scheme	١- نظام التمويل
<input type="checkbox"/> Scheme for Employees with Salary/Installment Transfer	<input type="checkbox"/> النظام الخاص للموظفين بتحويل الراتب/ القسط
<input type="checkbox"/> Scheme for Employees without Salary/ Installment Transfer	<input type="checkbox"/> النظام الخاص للموظفين بدون تحويل الراتب/ القسط
<input type="checkbox"/> Scheme for HSBC Premier Customers	<input type="checkbox"/> النظام الخاص لعملاء HSBC Premier
<input type="checkbox"/> Scheme for HSBC Advance Customers	<input type="checkbox"/> النظام الخاص لعملاء HSBC Advance
<input type="checkbox"/> Scheme for Car Finance	<input type="checkbox"/> النظام الخاص بتمويل شراء السيارة
<input type="checkbox"/> Scheme for Self-Employed Customers	<input type="checkbox"/> النظام الخاص بأصحاب الأعمال الحرة
<input type="checkbox"/> Scheme for Professionals (Doctors)	<input type="checkbox"/> النظام الخاص بأصحاب المهن الحرة (الأطباء)
<input type="checkbox"/> Top-up your existing loan (Please fill in the finance details, Personal details and Banking relationship with HSBC details only)	<input type="checkbox"/> زيادة مبلغ تمويل سابق (برجاء ملئ بيانات التمويل و البيانات الشخصية و بيانات العلاقة مع HSBC فقط)
<input type="checkbox"/> Others	<input type="checkbox"/> أخرى

2- Interest Rate	٢- معدل العائد
Finance Rate (Fixed rate / Variable rate):	معدل العائد (عائد ثابت /عائد متغير):
.....

3- Finance Details	٣- بيانات التمويل
Required Finance Amount EGP	المبلغ المطلوب جنيه مصري
Finance purpose <input type="checkbox"/> Investment <input type="checkbox"/> Education <input type="checkbox"/> Marriage <input type="checkbox"/> House Decoration <input type="checkbox"/> Travel/ Vacation	الغرض من التمويل <input type="checkbox"/> استثمار <input type="checkbox"/> تعليم <input type="checkbox"/> زواج <input type="checkbox"/> تجهيز منزل <input type="checkbox"/> سفر / عطلة
I hereby acknowledge my consent and full knowledge that HSBC Bank Egypt has the right to grant me a finance amount less than the amount I want to borrow with a value up to EGP and in any form of credit finance according to the bank's internal process and credit policy, also I hereby acknowledge and confirm my full knowledge that the Bank is not committed to announce any reasons or justifications for granting the finance or not , as this solely is subject to the bank's internal process and credit policy and the bank's sole discretion.	أقر أنا بعلمي و درايتي التامة و موافقتي بأن بنك إتش إس بي سى مصر لديه الحق فى منى مبلغ أقل من المبلغ المراد إقتراضه حتى مبلغ جنيه مصرى وذلك فى أى شكل من أشكال التمويل الائتماني وذلك وفقا لإجراءات البنك الداخلية أو سياسة البنك الائتمانية و كذا أقر بعلمي درايتي التامة بعدم إلتزام البنك بإيداء أية أسباب أو مبررات نظرا لان منح التمويل من عدمه يرجع لسياسة البنك الداخلية و الائتمانية ووفقا لمطلق تقديره.
Tenure month/ months	فترة السداد شهر/أشهر
Installment Date of each month Or Bimonthly installment dates in and of each month.	دفع الأقساط الشهرية فى موعد أقصاه من كل شهر أو الأقساط النصف شهرية فى من كل شهر.
Unsecured overdraft against salary transfer only	سحب على المكشوف بضمان المرتب فقط
<input type="checkbox"/> I would like to apply for an a unsecured overdraft on my account number with a finance limit of EGP	<input type="checkbox"/> أود أن أقدم بطلب تسهيل سحب على المكشوف تحت حساب رقم بحد إئتماني جنيه مصرى

4- Personal Details	٤- البيانات الشخصية
Name As on National ID for Egyptians / Passport for Non-Egyptians	الاسم كاملا كما هو مذكور فى بطاقة الرقم القومى للمصريين / أو جواز السفر للأجانب
Name Father's Name	الاسم إسم الأب
Family Name	إسم العائلة

5- Banking Relationship with HSBC	٥- بيانات العلاقة مع HSBC
Customer account No.:	رقم حساب العميل:
Account Type:	نوع الحساب:
<input type="checkbox"/> Premier	<input type="checkbox"/> Advance
<input type="checkbox"/> Personal Banking	

6- Relative in Egypt details		٦- بيانات أي قريب في مصر
Name:		الاسم:
Relative degree:		درجه القرابة:
Home address:		عنوان المنزل :
Office address:		عنوان المكتب:
Telephone Number	Home:	منزل:
	Office:	مكتب:
	Mobile:	محمول:

Know Your Customer Declaration

I hereby declare that I reviewed my data maintained in last KYC update dated. /...../..... Whereby is valid & have not been changed till date.

Declaration and Signature

I hereby confirm that the above information provided by me is complete and correct and the Bank shall have the right to verify any data or all of the above information in any way that shall deem appropriate to the Bank.

Any Finance application shall be subject to the Bank's approval and the Bank reserves the right to refuse any Finance application without giving reasons.

إقرار اعرف عميلك

أقر أنني قد قمت بمراجعة بياناتي المدونة في استمارة اعرف عميلك بتاريخ/...../..... و أنها صحيحة و لم يتم تغييرها حتي تاريخه

الإقرار والتوقيع

أقر بأن المعلومات الصادرة مني كاملة وصحيحة على أن يكون للبنك الحق في التحقق من أية بيانات أو كافة البيانات المذكورة أعلاه بأية طريقة يراها البنك مناسبة.

يخضع أي تمويل لموافقة البنك و يحتفظ البنك بالحق في رفض أي طلب يقدم للحصول على تمويل دون إبداء الأسباب

Applicant Signature

Signature Verification Stamp

توقيع مقدم الطلب

ختم صحة التوقيع

7- Declarations and Personal Finance Agreement

In accordance with my request to HSBC Bank Egypt to grant me Personal Cash Finance I approve, agree on the following:

According to HSBC Bank Egypt (hereinafter called the 'Bank') approval to grant the undersigned Personal Cash Finance with the amount EGP (only Egyptian pound), I (hereinafter called the "Debtor(s)") declare that this is to be a final attestation not to be reversed to state the following general condition:

First: Agreed Interest Rate:

Variable Interest Rate Personal Finance Granting:

The finance shall bear the agreed return at annual rate of %, and any other fees that have been agreed upon with the Bank at any time, whereby the agreed annual return shall be calculated based on the Central Bank of Egypt overnight finance rate of return upon granting the facility in addition to the Bank's profit margin, The Finance agreed annual rate of return may change as determined by the bank on a regular basis every three months , and the new agreed annual rate of return shall be announced by the first week of each month on a quarterly basis, and the customer may review any changes in the finance annual rate of return at any time in any of the bank's branches or the bank's electronic website www.hsbc.com.eg, and it's the customer's responsibility to review the changes of the annual rate of return, The finance rate of return will be calculated on the basis of a 365 day calendar year and accrues daily on the outstanding remaining finance amount and paid monthly with the finance installment.

In the event of a change in the agreed finance rate of return, Either the number of the monthly payments will change or the value of the monthly payment, subject to the bank's sole discretion.

٧- إقرار واتفاق منح التمويل الشخصي

بموجب هذا الطلب المقدم لبنك إتش إس بي سي مصر لمنح تمويل شخصي، أتعهد وأقر بما يلي:

مقابل موافقة بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م (ويشار اليه فيما يلي بالبنك) على منحي (الموقع ادناه) تمويل نهائي بمبلغ وقدره جم (فقط جنيها مصريا لا غير) بموجب هذا اقر واتعهد انا/..... (ويشار إليه فيما يلي بالمدين / المدينين) إقرارا نهائيا غير قابل للإلغاء بموافقتي على كافة شروط وأحكام هذا الطلب والتزامي بها على النحو التالي :

أولاً: معدل العائد الإتفاقي:

في حالة منح تمويل شخصي ذو عائد متغير:

يتم سداد عائد سنوي إتفاقي بمعدل % على التمويل و أي رسم آخر يتفق بشأنه مع البنك في أي وقت و يتم إحتساب العائد السنوي على أساس السعر المحدد ليوم الإقراض لدى البنك المركزي المصري مضافا إليها هامش ربح البنك، و يتم تغيير سعر العائد سالف الذكر حسبما يحدده البنك بصفة دورية كل ثلاثة أشهر، بحيث يتحدد سعر العائد في الأسبوع الأول من كل شهر بصفة ربع سنوية، و يجوز للعميل مراجعة أي تغييرات في سعر العائد في أي وقت من خلال أي من فروع البنك أو من خلال موقع البنك علي شبكة الإنترنت www.hsbc.com.eg وتكون مراجعة التغييرات في سعر العائد مسئولية العميل و سيحسب سعر العائد على التمويل علي أساس سنة تقويمية من ٣٦٥ يوماً و يستحق يومياً على المبلغ المتبقي و يسدد شهريا مع قسط التمويل.

في حالة حدوث تغير في سعر العائد، سيتم تغير إما قيمة القسط الشهري أو فترة سداد التمويل وفقا لمطلق تقدير البنك.

Fixed Interest Rate Personal Finance Granting:

The finance shall bear the agreed return at annual rate of % determined by the bank from time to time and announced within the branches without my prior notice or acceptance and I hereby agree on that now.

And the rate of return shall be calculated on basis of a 365 day calendar year and accrues daily on the remaining amount and paid monthly along with the finance installment.

And deducted all from my account or at any intervals determined by the Bank at its own discretion and the interest continues to be calculated until full settlement of the bank's facility whether the account has been closed or not for any reason.

Unsecured Overdraft Granting:

The Overdraft facility shall bear the agreed return at annual rate of % per annum decided by the bank every now and then and announced in the bank's branches without prior notification to the debtor and the debtor/debtors agree and accept this from now on, shall be calculated on the outstanding daily overdrawn balances and debited from the Debtor(s)' account every month or at any intervals determined by the Bank at its own discretion and the interest continues to be calculated until full settlement of the bank's facility whether the account has been closed or not for any reason.

Second: Finance Installments in case of Fixed Interest Rate Finance and Variable Interest Rate Finance:

I / the undersigned hereby authorize the HSBC Bank Egypt SAE unconditional and irrevocable authorization to fill the installment amount and the date of the first installment deduction of the granted finance as well as filling the final finance amount decided by the bank in accordance to the set limits by the parties of this agreement.

I hereby declare to agree on paying all the bank dues upon the first claiming in addition to the revenues and expenses, and any other fees or charges may be collected in accordance with the applicable requirements at the bank from time to time and in accordance to the bank's rules and regulations from time to time, and the Bank has the option to claim settlements of all obligations toward the bank do from time to time, as well as to modify or cancel the overdraft facility and / or any other facilities granted in accordance to the bank's sole discretion (whether due to a breach of the terms and conditions of the facilities or otherwise) and without any obligation by the Bank to give reasons or justifications.

I hereby commit and pledge to repay the finance amount in addition to the finance return amount to the bank with a number of fixed monthly/bimonthly with a fixed value of EGP (only EGP) per installment starts on / / and ends on / /

in addition to a final installment(s) that represents any returns or expenses due for repayment on the finance amount whether it is due to the delay in repaying any of the installments or for any other reason whatsoever, with the possibility that the number of agreed installments may change in case of granting a Variable Interest Rate Cash Finance and the agreed above set-out number of installments may increase / decrease in case of granting a Variable Interest rate cash finance.

I declare that my Account No. shall always maintain enough balance to cover the monthly / bi-monthly payments, and its agreed rate of return value and the account fees and charges throughout the finance repayment period and until the finance full settlement.

Third: Administration fees

In case of Fixed Interest Rate Finance & Variable Rate Finance:

I agree to Pay an administration fee of % of the value of the finance that shall be deducted in advance from any of my / our accounts (taking into consideration the minimum amount set in the tariff and charges received copy).

In case of Unsecured Overdraft:

I agree to pay a commission of % calculated on the highest debit balance during the month and deducted monthly.

في حالة منح تمويل شخصي ذو عائد ثابت:

يسرى على التمويل عائداً اتفاهي بمعدل % سنوي يتقرر من جانب البنك من حين لأخر ويفصح عنه بالإعلان داخل الفروع دون إخطاري أو قبولي و أوافق على ذلك من الآن.

ويحسب معدل العائد على التمويل على أساس سنة تقويمية من ٣٦٥ يوماً ويستحق يومياً على المبلغ المتبقى و يسدد شهرياً مع قسط التمويل. ويخصم من حسابي كل أو في المدد التي يقررها البنك حسب إختياره و يستمر إحتساب هذا العائد حتى تمام سداد كافة مديونيات البنك سواء كان حساب مفتوحاً أو تم غلقه لأي سبب من الأسباب.

في حالة السحب على المكشوف:

يسرى على السحب على المكشوف أو أي تسهيل مصرفي آخر عائداً اتفاهي بمعدل % سنوي يتقرر من جانب البنك من حين لأخر و يفصح عنه بالإعلان داخل الفروع دون إخطار المدين أو قبوله و يوافق المدين / المدينين على ذلك من الآن. و يسحب على أساس أرحدة السحب على المكشوف اليومية، يخصم من حساب المدين / المدينين كل شهر أو في المدد التي يقررها البنك حسب إختياره و يستمر إحتساب هذا العائد حتى تمام سداد كافة مديونيات البنك سواء كان الحساب مفتوحاً أو تم غلقه لأي سبب من الأسباب.

ثانياً: قسط التمويل في حالة معدل العائد الثابت و معدل العائد المتغير:

أقر أنا / الموقع أدناه بأنني أوافق بموجب هذا بنك إنتش إس بي سي مصر ش.م.م تفويضاً غير مشروط و غير قابل للإلغاء في مليء مبلغ قسط التمويل الممنوح لي و تاريخ أول خصم و كذلك في مليء مبلغ التمويل النهائي الذي يحدده البنك و ذلك طبقاً للحدود المصرحة من طرفي في هذه الاتفاقية.

أقر بموافقتي بسداد كافة مستحقات البنك عند أول مطالبة لكافة المبالغ المستحقة بالإضافة للعوائد والمصروفات و أي رسوم أو أعباء أخرى قد يتم تحصيلها وفقاً لما يسرى لدى البنك من حين لأخر من اشتراطات و لوائح و قواعد و أنظمة البنك السارية من وقت لأخر و يكون للبنك الخيار في القيام من حين لأخر بالمطالبة بتسوية كل الالتزامات تجاه البنك وكذلك القيام بتعديل أو إلغاء تسهيل السحب على المكشوف و/أو أي تسهيلات أخرى ممنوحة و ذلك حسب مطلق إختيار البنك (سواء كان ذلك بسبب إخلال بشروط و أحكام التسهيلات أو خلافه) و دون أي إلتزام من جانب البنك بإبداء أسباب أو مبررات.

ألتزم و أتعهد بالسداد إلى البنك مبلغ التمويل و العائد بموجب عدد قسط شهري ثابت / أقساط نصف شهرية ثابتة قيمة كل قسط (فقط يبدأ من / / و ينتهي في / / بالإضافة إلى قسط أخير / أقساط أخيرة يمثل إية عوائد أو مصروفات قد تستحق على مبلغ التمويل سواء للتأخر في سداد قيمة أية قسط أو لأي سبب أخر مهما كان مع إمكانية أن يتغير عدد الاقساط المتفق عليها في حالة حصولي على التمويل ذو العائد المتغير و أن تزيد/ تقل عدد الأقساط المبينة أعلاه في حالة حصولي على التمويل الشخصي ذو العائد المتغير.

أتعهد بأن يظل رصيد حسابي رقم كافياً لتغطية اقساط التمويل الشهرية /النصف شهرية و عائده و مصروفات الحساب وملحقاته طوال فترة سداد التمويل و لحين تمام السداد.

ثالثاً: العمولة

في حالة معدل العائد الثابت و معدل العائد المتغير:

دفع عمولة التمويل بواقع % من قيمة التمويل تخصم مقدماً من أي حسابات خاصة بي / بنا (مع مراعاة الحد الأدنى للعمولة المبينة بتعريفه الخدمات التي تسلمتها).

في حالة السحب على المكشوف:

دفع عمولة بقيمة % على أعلى رصيد مدين خلال الشهر و تخصم شهرياً.

Fourth: General Conditions

- A. All amounts of return , commission, expenses or changes debited to the Debtor/ Debtors account shall become part of the Debtor/ Debtors liability to the Bank and if the debiting of such amounts to the Debtor/ Debtors account exceeds the limit (stated in the agreement) or any other limit that may be set at the sole discretion of the Bank, the Debtor/ Debtors undertake to repay the excess amount immediately.
- B. The debtor(s) agrees that the Bank shall have the right of set off, assignment of right of my Personal Cash Finance (or similar right) over any of his/her rights and return which are in the Bank's custody and control which rights may be exercised by the Bank and the bank may at any time and without prior notice combine and consolidate all or any of the accounts held in the Debtor/ Debtors name irrespective of the title they come under and consider them as one account, and/or set off any overdrawn accounts against all/or any monies kept whatsoever and whether it's kept in current account, savings account or deposit account or saving certificate account, whatever the type or the currency of the account which the Bank at any time may maintain the debtor/ debtors account at any of its branches.
- C. I declare that I know that access to statements is available all the time through internet banking ,and in case I did not register for internet banking, I will be responsible to notify the bank to send the statements to my correspondence address. And if I did not receive them , I am obliged to visit any of HSBC Bank Egypt branches to read and receive them or inquire about them through phone banking, hence, the contents of the statement will be deemed to be correct and accepted and the bank should consider this a final confirmation from me to its contents.
- D. The Debtor (s)acknowledge and concedes the Banks book and accounts shall be sole evidence of the sum due or which the Debtor(S) is bound to pay in respect of the Bank facilities and the Debtor(S) also specifically waive any right to challenge the correctness of these records.
- E. Any claim ,summons, advice or notice which the Bank may desire to convey to the Debtor(S) shall be deemed to have been duly given to the Debtor(S) if given in writing by registered letter to the last address of the Debtor(S) registered with the Bank. Or send it by SMS or through personal email according to contact details that Debtor(S) mentioned in his Personal Cash Finance application or any Bank forms that Debtor(S) fill it within HSBC offices or branches notice of changes in return rates may also be given by announcement inserted in the local press and/ or displayed on the Bank's premises or at any of the Bank's branches without notice to the Debtor(S) or acceptance and the Debtor(S) agrees to this from now.
- F. The debtor(S) agrees to debit his/her account with any fees/charges/ taxes/stamps/amounts, accrued relating to this agreement without having to obtain his/her consent at the time of debiting.
- G. In case of the Debtor(S) failure In paying three consecutive monthly installments on time, the Debtor(S) irrevocably agree that the Bank shall have the right at its sole discretion to cancel the agreement and proceed to recover the finance amount as well as all other finance charges from the security funds held by the Bank without any prior notification Or legal action in the absence of any collateral or amounts payable to cover all or some of the finance amount.
- H. The Debtor(S) acknowledge that the Bank has the right to institute legal proceeding for recovery of the debt and that any legal costs, court fees and lawyers' fees incurred shall be added to the Debtor(S) indebtedness.
- I. This agreement shall be construed, interpreted and executed in accordance with the laws of the Arab Republic of Egypt. Any dispute arises in the interpretation or execution of the said agreement shall be subject to the jurisdiction of the Cairo Economic Courts.
- J. The terms of this agreement will be valid for both the Debtor(S) general and private successors.
- أ. تعتبر كافة مبالغ العائد والعمولات والمصروفات والرسوم التي يتم خصمها من حساب المدين/ المدينين بمثابة جزء من التزام المدين / المدينين تجاه البنك وإن تجاوزت عملية الخصم الخاصة بالمبالغ المذكورة من حساب المدين/ المدينين الحد (المبين بالاتفاق) أو أي حد يتقرر حسب اختياره فيتعين على المدين / المدينين سداد مبلغ الزيادة بأثر فوري.
- ب. يوافق المدين / المدينين على أن يكون للبنك الحق في إجراء مقاصة، حوالة حق التمويل الشخصي الخاص بي(أو ما شابه ذلك من حقوق) مع أي حقوق ملكية أو عوائد تخص المدين / المدينين وتكون في حيازة البنك وتحت نطاق سيطرته ويجوز للبنك ممارسه هذه الحقوق في أي حين ودون الحاجة للإخطار بذلك وله الحق في القيام بدمج وجمع أي و كافة الحسابات المقيدة باسم المدين / المدينين بغض النظر عن سندات الملكية الداخلة في نطاقها وبغض النظر عن عناوينها أو مسمياتها واعتبارها حسابا واحدا بل ويجوز للبنك إجراء مقاصه بشأن أي حسابات متجاوزة لحد الائتمان مع كافة أو أي مبالغ ماليه أيا كانت، سواء كانت كائنه ضمن حسابات جاريه أو حسابات ادخار أو حسابات ايداع أو حسابات شهادات ادخار أو أي حسابات أيا كان نوعها وأيا كانت عملتها، وكانت هذه الحسابات في حيازة البنك لدى أي من فروعها في أي حين وتخص المدين / المدينين.
- ج. أقر بمعرفتي أن الاطلاع على كشوف الحساب يكون متاحا على مدار الساعة من خلال الانترنت البنكي، و في حاله عدم الاشتراك في خدمة الانترنت البنكي فإنني التزم بإخطار البنك بإرسالها إلي عنواني الذي أتخذه للمراسلات. كما ألتزم في حاله عدم استلامي لكشف الحساب بأن أقوم بالاطلاع عليه و استلامه من أي فرع من فروع بنك إتش إس بي سي مصر أو الاستعلام عنه من خلال التليفون البنكي ، وعليه يسقط حقي في الاعتراض بأنني لم أقم باستلامه، وتعتبر مفردات الحساب حجة على فيما ورد بها ومصادقة بصحة الارصده.
- د. يقر المدين بأن دفاتر البنك وحساباته هي بمثابة الدليل الحصري الدامغ بشأن المبالغ المستحقة او المبالغ التي يلتزم المدين/ المدينين بسدادها في مقابل التسهيلات المصرفية الممنوحة له/لهم و يقر المدين / المدينين بتنازله بوجه خاص عن أي حق بالطعن في صحة هذه الدفاتر والسجلات.
- هـ. أي مطالبة أو طلب حضور أو إشعار أو إخطار قد يرغب البنك في إرساله الي المدين/ المدينين سيعتبر قد ورد إلي أن أرسل كتابة في صورة خطاب مسجل على اخر عنوان للمدين مسجل لدى البنك او من خلال رسائل نصيه أو من خلال إرساله إلى البريد الإلكتروني طبقا لتفاصيل بيانات الاتصال التي قام المدين / المدينين بملئها في استمارة طلب التمويل او من خلال أي استمارة او طلب اخر قام المدين / المدينين بملئه في بنك إتش إس بي سي وبالنسبة للإخطارات المعنية بالتغيير في أسعار العائد فيجوز أيضا الإعلان عنها في الصحف المحلية و/أو عرضها بمقر البنك أو فروع البنك دون الحاجة إلى إخطاري أو قبولي لذلك و أوافق على ذلك من الآن.
- و. يوافق المدين / المدينين على ان يخصم من حسابه قيمه أي رسوم او ضرائب او دمغات او أي مبالغ أخرى تستحق بموجب هذا الاتفاق وذلك دونما الحاجة للحصول على موافقة منه / منهم حين اجراء الخصم.
- ز. في حاله اخفاق المدين / المدينين في سداد ثلاثة اقساط متعاقبة في مواعيد استحقاقها فيوافق المدين / المدينين حينئذ على ان يكون للبنك الحق وحسيما يترأى له في الغاء هذا الاتفاق والعمل على استرداد مبلغ التمويل وكل ما يتعلق به من رسوم وذلك من خلال مبالغ الضمان الكائنه في حيازة البنك ودون الحاجة لإخطار مسبق بذلك أو الإجراءات القانونية في حاله عدم وجود أي ضمانات أو مبالغ دائنه تغطى كل أو بعض مبلغ التمويل القائم.
- ح. يقر المدين / المدينين بأنه يحق للبنك اتخاذ كافة الاجراءات القانونية التي من شأنها استرداد المديونية وان أي تكاليف قانونية او مصروفات قضائية او اتعاب محاماه يتحملها البنك سيتم اضافتها الي مديونية المدين / المدينين.
- ط. يفسر هذا الاتفاق ويؤول وينفذ بما يتوافق واحكام قوانين جمهوريه مصر العربية وأي نزاع ينشأ من واقع تفسير أو تأويل أو تنفيذ الاتفاق المذكور سيخضع للاختصاص محاكم القاهرة الاقتصادية والتقاضي محل ما يريد الدائن.
- ي. تسري شروط وأحكام هذا الاتفاق على كل من الخلف العام والخاص للمدين / المدينين.

خامساً: تفاصيل خاصه بالتمويل:

Fifth: Details Related to the Personal Finance

In case of granting the Personal Finance against Salary Transfer:

- A. I Declare that (company name) are committed to transfer my monthly salary including allowances and incentives, profits and all my receivables to my Bank account with HSBC Bank Egypt to repay my Finance amount.
- أ. أوافق على ما جاء بتعهد (اسم الجهة) بتحويل رأبي الشهري شاملا الحوافز والبدلات والارباح وكافة مستحقاتي طرفها الى حسابي رقم لدى بنك إتش إس بي سي مصر لسداد التمويل الممنوح لي.

- B. I acknowledge and agree to delegate HSBC Bank Egypt unconditional and irrevocable delegation to notify My work with my Finance details without any rejection from my side.

ب. أقر ووافق بموجب هذا بتفويض بنك إتش إس بي سي مصر تفويضاً غير مشروط وغير قابل للإلغاء بإخطار جهة عملي ببيانات حسابات التمويل الممنوح لي بدون ابداء أي اعتراض مني.

In case of granting the Personal Finance against Installment Transfer:

في حالة منح تمويل بضمان تحويل القسط:

- A. I Declare that (Company name) are committed to transfer monthly/Bimonthly Finance installment including interest rate to my Bank account with HSBC Bank Egypt to repay my Finance amount.
- B. I acknowledge and agree to delegate HSBC Bank Egypt unconditional and irrevocable delegation to notify my work with my finance details without any rejection from my side.

أ. أوافق على ما جاء بتعهد (اسم الجهة) بتحويل القسط الشهري /الاقساط النصف شهرية المتفق عليها مع البنك متضمناً عائده إلى حسابي رقم لدى بنك إتش إس بي سي مصر لسداد التمويل الممنوح لي.

ب. أقر ووافق بموجب هذا بتفويض بنك إتش إس بي سي مصر تفويضاً غير مشروط وغير قابل للإلغاء بإخطار جهة عملي ببيانات حسابات التمويل الممنوح لي بدون ابداء أي اعتراض مني.

In case of increasing your existing finance amount:

في حالة طلبي زيادة مبلغ التمويل السابق:

- A. It's the bank sole discretion to perform partial/full settlement of the debtor's remaining previous finance balance or increasing the outstanding balance based on my request and I hereby acknowledged and confirm the correctness of these debit balances till date. And also the Bank has the right according to its sole discretion to create an account / Other subaccounts under our main account in order to serve the debit accounts subject to all terms and conditions of the Bank.
- B. In all of these cases or in any of them, in case the transfer has stopped whether it was salary transfer, installment transfer for any reason, then the Bank has the right solely in this case - since the guarantee will no longer exist - to consider the finance due, and the Bank will have the right toff set from any of the credit balances available at the Bank's end in any account without the need to notify us or in addition to the Bank's right to take any other kinds of actions whatever their reasons which grants the Bank the right to collect its debts by any means.

أ. فإنه يجوز وفقاً لمطلق تقدير البنك أن يقوم بالسداد الكلي / الجزئي للربيد المدين المتبقي من التمويل السابق أو زيادة الربيد القائم تنفيذاً لطلبي و بالتالي فإنني بموجب هذا أقر بمصادقتي على صحة الأرصدة المدينة حتى تاريخه. و أيضاً يحق للبنك وفقاً لمطلق تقديره أن ينشئ حساب/حسابات فرعية أخرى تحت الحساب الرئيسي الخاص بنا و ذلك لخدمة الحسابات المدينة و يسرى عليها كافة الأحكام و الشروط الخاصة بالبنك.

ب. ففي كافة هذه الأحوال أو في أيأ منها إذا توقف التحويل سواء كان راتب أو قسط لأي سبب من الأسباب، فإنه من حق البنك وحده في هذه الحالة - نظراً لفقد هذا الضمان - اعتبار التمويل مستحق الأداء و يحق للبنك إجراء المقاصة من أي أرصدة دائنة توجد في أي حساب لديكم دون إخطارنا أو التنبيه علينا فضلاً عن احقية البنك في اتخاذ كافة الإجراءات الأخرى بكافة أنواعها وأسبابها التي تكفل له استيفاء كافة ديونه بكافة الطرق.

Sixth: Confirmation of other outstanding balances:

سادساً: إقرار على أرصدة مديونيات التمويلات الممنوحة من جهات أخرى

- I hereby declare that I have debits with other entities
- I hereby declare that I have no debits with other entities

أقر بموجب هذا بأني مدين لجهات أخرى

أقر بموجب هذا بأني لست مديناً لأي جهات أخرى

إقرار على أرصدة مديونيات التمويلات الممنوحة من جهات أخرى:

أقر/نقر أن أرصدة حساباتي / حساباتنا المدينة حتى تاريخ / / لدى البنوك و شركات التأجير التمويلي و شركات التمويل العقاري التي أتعامل معها هي كالتالي:

المسمى لدى البنك / الشركة البنك / الشركة
حجم التعامل /الرصيد (بالأحرف و الأرقام)
المسمى لدى البنك / الشركة البنك / الشركة
حجم التعامل /الرصيد (بالأحرف و الأرقام)
المسمى لدى البنك / الشركة البنك / الشركة
حجم التعامل /الرصيد (بالأحرف و الأرقام)

ويعد هذا إقرار مني /منا بذلك و مصادقة نهائية على صحة أرصدة الحساب / الحسابات المذكورة أعلاه بخلاف العوائد و العمولات و المصروفات المستحقة.

كما أدرك /ندرك أن إغفال هذا الإقرار عن بعض الأرصدة أو الإقرار ببيانات غير صحيحة قد يترتب عليه عدم الحصول على التمويل المطلوب.

Confirmation of other outstanding balances:

I / we declare that my/ our outstanding balances / facilities until the date / / held with other Banks, financial Leasing & Mortgage companies that I / We deal with, are as follow:

Account name at the bank / company name of the bank / company account balance/ portfolio (letters and numbers)

Account name at the bank / company name of the bank / company account balance/ portfolio (letters and numbers)

Account name at the bank / company name of the bank / company account balance/ portfolio (letters and numbers)

I / we hereby confirm and acknowledge the above outstanding balances/ accounts, not withstanding any interests, commissions or expenses thereof.

I further confirm my awareness that providence of any misleading or incorrect balances pertaining to the data included herein shall void procession of the facility. In addition, the Bank has the right to claim the facility after being granted if other than the aforementioned was revealed.

Seventh: Related Parties Declaration

Related parties to the client including relatives till the fourth degree and sole proprietorships that he/she owns and their guarantor

سابعاً: اقرار الاطراف المرتبطة

الأطراف المرتبطة بالعميل و تشمل أقاربه حتى الدرجة الرابعة، والمنشآت الفردية التي يمتلكها وضمائمه و كفلائته.

الاسم Name	العنوان Address	المهنة/النشاط Profession	الشكل القانوني Legal Type	المستند Documents	طبيعة الارتباط Nature of Relation

The Bank has the right to request any guarantees or other documents

يحق للبنك طلب أي ضمان او مستندات اخرى

Eighth: Final declaration

- A. I declare that all information provided by me in this application is true and correct, I authorized HSBC Bank Egypt to seek verification of the data given from whatever sources it may so select.
- B. I hereby declare that I have read and accepted the conditions stated herein and I acknowledge and accept the Bank's General Terms and Conditions for the personal finance (which may be amended from time to time according to the bank's sole discretion) which is available on the Bank 's general website www.hsbc.com.eg constituting an integral part of this application and complementary thereto which we refer into.
- C. I hereby declare that I have read and accepted the general terms & conditions for banking transacting available in branch.
- D. The customer has the right to request from the branch a printed copy of the terms and conditions.

ثامناً: الاقرار النهائي

- أ. أقر بأن كافة البيانات الواردة في هذا الطلب حقيقيه وصحيحة واصرح لبنك إتش إس بي سي مصر بالقيام بأي استعلامات للتحقق من ذلك من أي مصادر يختارها.
- ب. اقر بأنني قد اطلعت ووافقت على الشروط الواردة بهذا الطلب وبموافقتي على الشروط والاحكام العامة لمنح التمويل الشخصي (والتي يجوز تعديلها من وقت لأخر وفقاً لمطلق تقدير البنك) والموجودة على الموقع الإلكتروني العام لبنك إتش إس بي سي مصر www.hsbc.com.eg والتي تعتبر جزء لا يتجزأ من هذا الطلب ومكملة له وتحيل اليها.
- ج. أقر بأنني قد اطلعت على الشروط والاحكام العامة للتعاملات البنكية الشخصية بالفرع ووافقت عليها.
- د. يحق للعميل ان يطلب من الفرع طباعة نسخة من الشروط والاحكام لتكون تحت يده.

Customer declaration applying for Fixed rate Finance

I confirm that I decided to apply for personal finance with fixed rate instead of the personal Finance with variable rate based on my full understanding of the features of each product.

إقرار العميل للحصول على تمويل شخصي ذو معدل ثابت

اقر انني ارجب في الحصول على التمويل الشخصي ذو العائد الثابت بدلا من التمويل الشخصي ذو العائد المتغير بناء على استيعابي وإدراكي التام بخصائص كل منتج.

Customer Signature:

توقيع العميل:

Customer declaration applying for Variable rate Finance

I confirm that I decided to apply for personal finance with variable rate instead of the personal Finance with fixed rate based on my full understanding of the features of each product.

إقرار العميل للحصول على تمويل شخصي ذو معدل متغير

اقر انني ارجب في الحصول على التمويل الشخصي ذو العائد المتغير بدلا من التمويل الشخصي ذو العائد الثابت بناء على استيعابي وإدراكي التام بخصائص كل منتج.

Customer Signature:

توقيع العميل:

Customer Full name:

اسم العميل بالكامل:

Debtor signature:

توقيع المدين:

Date: / /

التاريخ: / /

Signature Verification
Stamp

ختم صحة التوقيع

صدر عن بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م. CRN 18459 ©حقوق الطبع والنشر محفوظة لبنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م. (٢٠١٨). جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في أي أجهزة أو نظم لخرن المعلومات أو نقله بأية شكل أو وسيلة كانت سواء الإلكترونية، ميكانيكياً، فوتوغرافياً أو تسجيلياً أو خلاف ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق من بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م.

Issued by HSBC Bank Egypt S.A.E. CRN 18459 ©Copyright HSBC Bank Egypt S.A.E (2018). All Rights Reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted on any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of HSBC Bank Egypt S.A.E.

Authorization

تفويض

To: HSBC Bank Egypt S.A.E. (the Bank)

إلى: بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م.

I the undersigned

أنا الموقع أدناه

hereby irrevocably and unconditionally authorise the Bank to fill in all the information of all Promissory Note(s) signed by me in blank as security for the amounts indebted or which will be indebted to the Bank pursuant to my signed credit card application form and/or Personal Finance application form and/or Application Form & Agreement for Granting Bank Credit Facilities.

أفوضكم بموجب هذا تفويضاً غير مشروط وغير قابل للإلغاء في ملء جميع البيانات الخاصة بكل السندات لأمر الموقعة مني على بياض وذلك ضماناً لسداد المبالغ المستحقة أو التي ستستحق للبنك و المترتبة على توقيع نموذج طلب إصدار بطاقة ائتمان و/أو نموذج طلب التمويل الشخصي واتفاقية التمويل و/أو نموذج طلب واتفاقية منح تسهيلات مصرفية.

It is understood that the Bank shall fill in the said blanks in the Promissory Note(s) in accordance with the books and records which I accept as conclusive evidence of my indebtedness without any contestation.

ومن المتفق عليه أن البنك سيقوم بملء البيانات المذكورة أعلاه في الفراغات بالسندات لأمر طبقاً لدفاتره و سجلاته التي أقبلها كدليل قاطع على مديونياتي دون أية منازعات.

Signature:: التوقيع:

Address:: العنوان:

National ID:: الرقم القومي:

Date:: التاريخ:

Promissory Note

سند لأمر

Date: / /

التاريخ: / /

I the undersigned

أنا الموقع أدناه

Address:

العنوان:

I hereby undertake to pay to the order of
HSBC Bank Egypt S.A.E. on

أتعهد بموجب هذا بأن ندفع لأمر بنك إتش إس
بي سي مصر ش.م.م. في يوم

..... / /

..... / /

The sum of

مبلغ و قدره

(Only

فقط)

.....)

(.....)

for value received.

والقيمة واصلتنا.

This sum is payable to HSBC Bank Egypt
S.A.E at

ويدفع المبلغ بمقر بنك إتش إس بي سي مصر
ش.م.م. في

Without protest litigation
Jurisdiction as per Creditor's request.

والرجوع بلا مصاريف
والتقاضي محل ما يريد الدائن.

Authorized Signature:

التوقيع المعتمد: